

Volker H. Hegelheimer

Home Address: Available upon request

Office Address: 341 Ross
Department of English
Ames, IA 50011
Phone: (515) 294-2282
Fax: (515) 294-6814

EDUCATION

Ph.D., Educational Psychology, Department of Education, with Second Language Acquisition and Teacher Education (SLATE) Certificate, specializing in educational technology, computer-assisted language learning (CALL), and assessment.
University of Illinois at Urbana Champaign
October 15, 1998

Dissertation: *Effects of textual glosses and sentence-level audio glosses on online reading comprehension and vocabulary recall*

M.A., Teaching English as a Second Language.
University of Illinois at Urbana-Champaign
May 14, 1995

AWARDS

LAS Master Teacher, College of Liberal Arts and Sciences, Iowa State University, 2006 – 2007.

CALICO Outstanding Article Award, CALICO Journal, 2007, for articles published in 2005 – 2006.

TEACHING EXPERIENCE

Iowa State University, Ames, IA
Department of English, Associate Professor in TESL/Applied Linguistics,
since August 15, 2006

Department of English, Assistant Professor (tenure-track) in TESL/Applied Linguistics,
August 15, 1998 – August 14, 2006

Graduate Courses:

Computer Methods for Language Study (English 510)
Language Testing (English 519)
Computer-Assisted Language Learning (English 526)
Research Methods for Applied Linguistics (English 623)
Advanced Technologies for Computer-Assisted Language Learning (Independent Study)
Teaching of English as a Foreign Language (TEFL) in Germany and the Czech Republic
(Study Abroad Course)
Academic English II for Graduate Students (English 101D)

Undergraduate Courses:

Academic English II for Undergraduates (English 101B, 101C)

Combined Graduate/Undergraduate Courses:

Academic English II for Undergraduate and Graduate Students (English 101B)
Academic Listening for Graduates and Undergraduates (English 99L)
Academic Reading for Graduates and Undergraduates (English 99R)

Intensive English Institute, Urbana, IL,
Instructor

Independently taught the following courses:

English Language through Computers and the Internet, Advanced Course, Spring 1997 – May 1998

English Language through Computers and the Internet, Basic Course, Summer 1996 - Spring 1997
Computer/Internet/Writing Elective, Spring 1996

TOEFL preparation, Spring 1994 - Spring 1996

English Grammar, Spring 1994 - Spring 1995

Computer Literacy Course, Summer 1994

Reading, Spring 1993 - Fall 1993

The ESL Center, Champaign, IL

Developed and implemented needs-based curricula for ESL courses and private lessons.

TOEFL preparation, Spring 1996 - Spring 1997

Reading/Grammar/Vocabulary, Spring 1996

PUBLICATIONS

Monographs

Healey, D., Hegelheimer, V., Hubbard, P., Ioannou-Georgiou, S., Kessler, G. & Ware, P. (2008). *TESOL Technology Standards Framework*. Alexandria, VA: TESOL.

Chapters in books

Raith, T. & Hegelheimer, V. (2010). Teacher development, TBLT, and technology. In Thomas, M., & Reinders, H. (Eds.). *Task-Based Language Teaching and Technology*. London & New York: Continuum.

Hegelheimer, V. & O'Bryan, A. (2008). Mobile technologies and language education: a look at language learning podcasts. In M. Thomas *Handbook of Research on Web 2.0 and Second Language Learning*. Information Science Reference: Hershey, New York, 331-349.

Hegelheimer, Volker (2006): When the technology course is required. In Levy, M. & Hubbard, P. (Eds.) *Teacher education in CALL*. Philadelphia, PA: John Benjamins, 117-133.

Hegelheimer, V. & Knierim, M. (2006). Das WWW im Fremdsprachenunterricht. In Jung, U. (Ed). *Praktische Handreichung für Fremdsprachenlehrer*. 4th ed. München: Fritz Lang, 293-299.

Chapelle, C. & Hegelheimer, V. (2004). The English language teacher in the 21st century. In S. Fotos & C. Browne (Eds.), *New Perspectives in CALL for Second Language Classrooms*. Mahwah, NJ: Erlbaum, 299-316.

Papers in refereed journals

Chapelle, C. A., Chung, Y.-R., Hegelheimer, V., Pendar, N., & Xu, J. (2010). Towards a computer-delivered test of productive grammatical ability. *Language Testing*. Published July 8, 2010 DOI:10.1177/0265532210367633.

- O'Bryan, A. & Hegelheimer, V. (2009). Using a mixed-methods approach to explore strategies, metacognitive awareness, and the effects of task design on listening development. *Canadian Journal of Applied Linguistics* 12 (1), 1001-1030.
- Douglas, D. & Hegelheimer, V. (2008). Assessing language using computer technology. *Annual Review of Applied Linguistics* (2007) 27, 115-132.
- O'Bryan, A. & Hegelheimer, V. (2007). Integrating CALL into the classroom: The role of podcasting in an ESL listening strategies course. *ReCALL* 19 (2), 162-180.
- Grgurovic, M. & Hegelheimer, V. (2007). Help options and multimedia listening: students' use of subtitles and the transcript. *Language Learning & Technology* 11(1), 45-66.
- Miller, M. & Hegelheimer, V. (2006). The SIMs Meet ESL: Incorporating authentic computer simulation games into the language classroom. *International Journal of Interactive Technology and Smart Education* 3(4).
- Hegelheimer, V. (2006). Helping ESL writers through a multimodal, corpus-based, online grammar resource. *CALICO Journal* 24(1), 5-32.
- Hegelheimer, V. & Fisher, D. (2006). Grammar, writing, and technology: A sample technology-supported approach to teaching grammar and improving writing for ESL learners. *CALICO Journal* 23(2), 257-279.
- Kaur, J. & Hegelheimer, V. (2005): ESL students' use of concordance in the transfer of academic word knowledge. *Computer Assisted Language Learning* 18 (4), 287-310.
- Smidt, E. & Hegelheimer, V. (2004). Effects of Online Academic Lectures on ESL Listening Comprehension, Incidental Vocabulary Acquisition, and Strategy Use. *Computer Assisted Language Learning* 17 (5), 525-564.
- Hegelheimer, V., Reppert, K., Daisy, B., Broberg, M., Grgurovic, M., Middelbrooks, K., & Liu, S. (2004) Preparing the new generation of CALL researchers and practitioners: What 9 months in an M.A. program can (or cannot) do. *ReCALL* 16 (2), 432-447.
- Hegelheimer, V. & Tower, D. (2004). Using CALL in the classroom: Analyzing student interactions within an authentic CALL program. *System* 32 (2), 185-205.
- Chapelle, C., Jamieson, J., & Hegelheimer, V. (2003). Validation of a web-based ESL test. *Language Testing* 20 (4), 409-439.
- Hegelheimer, V. & Chapelle, C. (2000). Methodological Issues in Research on Learner-Computer Interactions in CALL. *Language Learning & Technology*, 4 (1), 41-59.
URL: <http://ilt.msu.edu/vol4num1/hegchap/default.html>

Book reviews

- Hegelheimer, V. (1999). Review of Michael Levy (1997). *Computer-Assisted Language Learning: Context and Conceptualization*. Clarendon Press, Oxford in *Studies in Second Language Acquisition*, Vol. 21, Fall 1999, 489-500

Non-refereed publications

- Hegelheimer, V., (2002). Data gathering on the WWW: Collecting and analyzing learner-computer interactions. *Proceedings*. 10th International CALL Conference, Antwerp, Belgium, August 2002
- Hegelheimer, V. (2002). Input modification and tracking user interaction on the WWW. *Proceedings*. EUROCALL 2002, Jyväskylä, Finland, August 2002

Hegelheimer, V. (1998). Effects of textual glosses and sentence-level audio glosses on online reading comprehension and vocabulary recall. Unpublished doctoral dissertation. Department of Educational Psychology, College of Education, University of Illinois, Urbana, IL

Hegelheimer, V. & Baker, T. (1997) Ask the TJ: A Three-Pronged Approach to TOEFL Preparation. *TESOL Journal*, Summer 1997, pp. 37

Invited conference presentations

Hegelheimer, V. (2009). Exploring Web 2.0 Technologies in Language Learning and Testing. Research group in educational linguistics, Universität Giessen, Giessen, Germany, May 12, 2009

Hegelheimer, V. (2007). Next generation CALL research: Investigating CALL software from an SLA perspective. AAAL 2007, Costa Mesa, CA, April 21, 2007 (as part of an invited Colloquium)

Refereed conference presentations

O'Bryan, A. & Hegelheimer, V. (2008). Using podcasts to enhance ESL listening strategy instruction. Paper to be presented at AILA 2008, Essen, Germany, August 24-29, 2008.

Chapelle, C., Chung, Y.R., Xu, J., Pendar, N., & Hegelheimer, V. (2008). Designing a Computer Delivered Language Performance Test: A Pilot Study. Paper presented at CALICO 2008, San Francisco, March 22, 2008.

O'Bryan, A. & Hegelheimer, V. (2007). Integrating podcasts into the language learning classroom. Paper presented at CALICO 2007, San Marcos, Texas, May 25, 2007.

Haji-Abdolhosseini, M.; Hegelheimer, V.; Grgurovic, M.; & O'Bryan, A. (2006). Multimedia Systems Research for Second Language Education." Poster presented at Network for Effective Collaboration Technologies through Advanced Research (NECTAR) Annual General Meeting 2006. Banff, Alberta. (presented by Gerald Penn).

Hegelheimer, V. & O'Bryan, A. (2006). Making CALL an integral part of the classroom: Effective integration of podcasting into ESL listening courses. *EuroCALL*, Granada, Spain, Sept. 05, 2006

Hegelheimer, V. & Douglas, D. (2005). Processes, Strategies, and Use of Knowledge in Performing New TOEFL Listening. Paper presented at AAAL 2005, Madison, Wisconsin, July 25.

Douglas, D. & Hegelheimer, V. (2005) Cognitive Processes and Use of Knowledge in Performing New TOEFL Listening. Paper presented at LTRC 2005, Ottawa, Canada, July 21

Broberg, M. & Hegelheimer, V. (2004) The SIMS meet ESL: Incorporating computer simulations into the language classroom? Paper presented at EUROCALL 2004, Vienna, Austria, September 1-4 2004.

Hegelheimer, V. (2004). CALL and teacher training: A chance to reflect on what should be taught and why. Paper presented at CALICO 2004, Pittsburgh, June 08-12, 2004.

Hegelheimer, V. (2004). Helping ESL writers through a multi-modal, corpus-based, online grammar resource. Paper presented at AAAL 2004, Portland, Oregon, May 1-4, 2004

Hegelheimer, V. (2003). Help options in CALL. Paper presented at the 2003 Conference on Technology and Second Language Learning: Theory-practice links for advanced second language learning, October 10-11, 2003. Iowa State University, Ames, Iowa.

- Hegelheimer, V., Grgurovic, M., Broberg, M., Daisy, B., Reppert, K., Liu, H.M., Middlebrooks, K. (2003). Preparing the new generation of CALL researchers and practitioners: What 9 months in an M.A. program can (or cannot) do. Paper presented at WORDLCALL 2003, Banff, Alberta, Canada, May 2003.
- Hegelheimer, V. (2003). Using genuine learner performance data for the assessment of language ability. Paper presented at AAAL 2003, Arlington, VA, March 21, 2003.
- Hegelheimer, V. & Cortes, V. (2002). Technology in the Classroom
Pre-conference workshop, MIDTESOL Conference, Ames, IA, October 2002, with Viviana Cortes
- Hegelheimer, V. (2002). Data gathering on the WWW: Collecting and analyzing learner-computer interactions. Paper presented at the 10th International CALL Conference, Antwerp, Belgium, August 2002.
- Hegelheimer, V. (2002). Input modification and tracking user interaction on the WWW. Paper presented at EUROCALL 2002, Jyvaskyla, Finland, August 2002
- Chapelle, C., Jamieson, J., & Hegelheimer, V. (2001, March) Validation of a Web-based ESL test: How much is enough? Paper presented at CALICO 2001, Orlando, March 2001.
- Douglas, D., Myers, C., Hegelheimer, V., & vanAcker, F. (2000). Assessing Integrated Academic Skills for International Undergraduates. Poster presented at Language Testing Research Colloquium (LTRG) 2000, Vancouver, March 10, 2000
- Douglas, D., Myers, C., Hegelheimer, V., (2000). Integrated academic skills for international undergraduates: A multi-media instructional and assessment package. Paper presented at AAAL 2000, Vancouver, March 2000.
- Hegelheimer, V, Hammersmith, L., Heacock, C., Karet, J., Price, K., Lindeman, M., & Shetzer, H. (1998). The Promise, Pedagogy, and Pitfalls Of On-Line Courses. Academic Session, CALL Interest Section at TESOL, Seattle, WA, March 1998.
- Mills, D., Shetzer, H., Salzman, A., & Hegelheimer, V. (1996). WWW Activities That Work (and Why?). TESOL Colloquium, Chicago, IL, March 1996.
- Hegelheimer, V. (1996). Electronic Publishing on the Web - A Collaborative Effort. Paper presented at TESOL, Chicago, IL, March 1996
- Hegelheimer, V. (1996). DEIL on the Web. Division of English as an International Language Colloquium, Urbana, IL, November 1996

Other invited presentations

- Hegelheimer, V. (2006). Invited presentation at The Westfälische-Wilhelms-Universität Münster
- Hegelheimer, V. (2001). Concepts of post-secondary foreign language education. Invited presentation at University of Bayreuth, Bayreuth, Germany, August 2001
- Hegelheimer, V. (2001). Computer-Based Testing. Invited presentation at University/Gesamthochschule Kassel, Germany, July 2001
- Hegelheimer, V. (1999, June). CALL (Computer-Aided Language Learning): Past, Present and Future. Invited paper presented at the University of Regensburg, Germany, June 17, 1999

GRANTS & FELLOWSHIPS (Total > \$356,000.00)

External funding

Principal Investigator, A Corpus Linguistics Approach For Assessing Student And Workplace Writing In Civil Engineering

Amount funded: \$13,011

National Science Foundation (NSF), 2/1/2010 – 1/31/2011

Co-principal Investigator, Cognitive Processes and Use of Knowledge in Performing New TOEFL Listening Tasks, with Dan Douglas

Amount funded: \$124,909

Educational Testing Service, January 2005 – August 2006

Principal Investigator, Software Development for “Test Your English”

Amount received: \$32,720

Pearson Education, Pearson ELT Online, October 2000

Internal funding

Development of online and hybrid ESL writing courses.

Amount funded: \$34,700

Iowa State University, College of Liberal Arts and Sciences, Fall 2009
with John Levis and David Oakey

Foreign Travel Grant, Grant to support travel to AILA 2008 in Essen, Germany

Amount funded: \$1100

Iowa State University, College of Liberal Arts and Sciences, Spring 2008

LAS SMALL Grants Award. Funding for data entry for English Placement Test essays.

Amount funded: \$750

Iowa State University, College of Liberal Arts and Sciences, Fall 2007

Center for Online Learning (COLL). Continuously improving listening skills for non-native speakers of English: Supporting instruction through audio and video podcasting.

Amount funded: \$16,200

Iowa State University, LAS Center for Online Learning, Fall 2006 – Fall 2007

Miller Faculty Fellow, Read, write, and listen: Revising the ISU English Placement Test.

Amount funded: \$19,500

Iowa State University, Center for Excellence in Learning and Teaching (CELT), Fall 2006 & Spring 2007

Center for Online Learning (COLL). Improving listening skills for non-native speakers of English: Supporting instruction through audio and video podcasting.

Amount funded: \$15,000

Iowa State University, LAS Center for Online Learning, Fall 2005 – Fall 2006

Miller Faculty Fellow, Enhancing linguistic, cultural, and pragmatic competence through authentic multimedia materials: Helping international students succeed at ISU.

Amount funded: \$24,900

Iowa State University, Center for Teaching Excellence, Fall 2002 & Spring 2003

Principal Investigator, Computer-Assisted Language Learning: Investigating how students interact with language learning materials on the World Wide Web, LAS Faculty Development Grant,

Amount funded: \$17,816

Iowa State University, College of Liberal Arts and Sciences, Fall 2002 & Spring 2003

Foreign Travel Grant, Grant to support travel to EUROCALL 2002 in Jyväskylä, Finland

Amount funded: \$727

Iowa State University, College of Liberal Arts and Sciences, Spring 2002

Group Leader Grant, Implementation of a study abroad course

Amount received: \$1,000

Iowa State University, International Education Services, Study Abroad and Exchange Committee, Spring 2000

Learning Community Grant, Principal Investigator, Cross-cultural understanding: Getting ready to succeed in the U.S., Development of a learning community for international undergraduate students

Amount funded: \$6,700

Iowa State University, Office of the Provost, Summer & Fall 1999, Spring 2000

Foreign Travel Grant, Grant to support travel to EUROCALL 1999 in Besançon, France

Amount funded: \$351

Iowa State University, College of Liberal Arts and Sciences, Fall 1999

Miller Faculty Fellow, Integrated academic skills for international undergraduates, Miller Faculty Fellowship, Amount funded: \$25,000

Co-Investigators: Dan Douglas and Cynthia Myers

Iowa State University, Center for Teaching Excellence, Fall 1999 & Spring 2000

Discourse Research Facility, Creation of a research facility for faculty and students in the English Department, Amount funded: \$14,000

Co-Proposers: Susan Conrad and Carol Chapelle

Iowa State University, College of Liberal Arts and Sciences, Summer 1999

Computers in Applied Linguistics, Principal Investigator, Toward Web-based Courses in the English Department, Amount funded: \$8,900

Iowa State University, Extended and Continuing Education, Fall 1998

Site Visit Grant, Recipient of grant to visit Germany and the Czech Republic in preparation for a summer study course in the year 2000,

Amount funded: \$2,200

Iowa State University, Study Abroad Office, Fall 1998

PROGRAM DEVELOPMENT & INNOVATION

Iowa State University, Ames, IA

- Conference organizer
2nd annual conference on Technology and Second Language Learning, October 2004
3rd annual conference on Technology and Second Language Learning, October 2005
5th annual conference on Technology and Second Language Learning, October 2007
- Proposed, developed, and implemented a new study abroad course, The Teaching of English as a Foreign Language in Germany and the Czech Republic
Preparatory site visit: June 1999
Study abroad course offered: Summer 2000
- Developed and implemented a new graduate course, Computer Methods for Language Study
since Fall 2000

Intensive English Institute, University of Illinois at Urbana-Champaign, IL

- Proposed and worked on TOEFL on-line preparation course for the Intensive English Institute
May 1998 – August 1998
- Proposed, developed, and helped implement the *English Language through Computers and the Internet* component into the existing curriculum,
Summer 1996

- Proposed, developed, and helped implement a computer/internet/writing elective, Spring 1996
- Proposed, developed, and helped implement a computer literacy course, with Eric McCune
Summer 1994

TRAINING & SUPERVISION

Iowa State University, Ames, IA

- Acted as mentor for graduate students and teaching assistants (since Fall 1998)
- Served on approximately 50 MA and PhD committees (chaired 12) (since Fall 1998)

Hegelheimer, V., Knierim, M., O'Bryan, A., & Fisher, D. (2004). Implementing SLA principles online: A hands-on overview. Full-day academic workshop at EUROCALL 2004, Vienna, Austria, September 1-4 2004.

Hegelheimer, V., Oden, J. (2002). Uses of Web-Enabled Databases in CALL. Full-day Academic Workshop, EUROCALL Conference, Jyväskylä, Finland August 14, 2002

Hegelheimer, V. (1999). Understanding, Using, and Creating Web-Enabled Databases. Full-day Academic Workshop, EUROCALL Conference, Besancon, France September 15, 1999
<http://www.public.iastate.edu/~volkerh/conf/eurocall99/>

Hegelheimer, V., McCune, E., Lindeman, M. (CALICO Conference, Oxford, OH)
Half-day workshop on creating web-enabled databases for language learning settings
June 1999, with Eric McCune and Michael Lindeman

Intensive English Institute, University of Illinois at Urbana-Champaign, IL
Supervised and trained teachers of the *English Language through Computers and the Internet* (ELCI) component, August 1997 – August 1998

Intensive English Institute, University of Illinois at Urbana-Champaign, IL
Conducted workshops on the use of the WWW in language teaching and on collaborative learning projects,
March 1996 – August 1998

The ESL Center, Champaign, IL
Supervised and trained teachers in English Grammar, TOEFL preparation, and integrative courses,
January 1996 - September 1996

TESOL Conference, Seattle, WA

- Creating Basic Web Pages for Effective Learning, Full-day Pre-Conference Institute with Douglas Mills, Michael Lindeman, and Heidi Shetzer, March 1998
- Creating Interactive Web Pages for Effective Learning, Full-day Pre-Conference Institute with Douglas Mills, Michael Lindeman, and Heidi Shetzer, March 1998

TESOL Conference, Orlando, FL

- Creating Web Pages for Effective Student Learning, Full-day Pre-Conference Institute, with Douglas Mills, Michael Lindeman, and Heidi Shetzer
<http://deil.lang.uiuc.edu/resources/TESOL97/PCI/>, March 1997

CONSULTING

DRAKE University
German Language Examiner, as needed

Hablamos Juntos
Statistical analysis, as needed

Learning Express, New York
TOEFL iBT textbook reviewer, March 2006

Pearson Education, New York, NY
Language Assessment Consultant, May – August 2005

ACT, Iowa City, IA
Item reviewer, 2004

Microsoft, Redmond, WA
Language Assessment Consultant, December 2004 – April 2005.

Pearson Education, New York, NY
English Language Teaching Online Assessment Project (Test Your English), September
2000 - June 2001

Cultural Center for Language Studies (CCLS), Miami, FL
Language Assessment Workshop with Prof. Fred Davidson, January 1995

PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

- Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL)
- American Association of Applied Linguistics (AAAL)
- Computer Assisted Language Instruction Consortium (CALICO)
- Midwestern Association of Language Testers (MWALT)